



ARKTIS ARKTIS!

WORKS BY KARIN REHNQVIST

MARTIN FRÖST · KUNGSBACKA PIANO TRIO
ADOLF FREDRIK'S GIRLS CHOIR · BO JOHANSSON
SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA · PETTER SUNDKVIST · JOHN STORGÅRDS

REHNQVIST, KARIN (b. 1957)

ON A DISTANT SHORE *(Swedish MIC)* 17'47

Concerto for clarinet and orchestra (2002)

- | | | |
|---|-----------------|------|
| 1 | I. The Dark | 4'09 |
| 2 | II. The Light | 5'14 |
| 3 | III. The Wild | 1'54 |
| 4 | IV. The Singing | 4'02 |
| 5 | V. The Call | 2'28 |

MARTIN FRÖST *clarinet*

SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA · PETTER SUNDKVIST *conductor*

BEGINNING for piano trio (2003) *(Swedish MIC)* 16'08

- | | | |
|---|---------------|------|
| 6 | I. Dramatic | 7'12 |
| 7 | II. Tentative | 5'20 |
| 8 | III. Rise | 3'34 |

KUNGSBACKA PIANO TRIO

MALIN BROMAN *violin* · JESPER SVEDBERG *cello*

SIMON CRAWFORD-PHILLIPS *piano*

ARKTIS ARKTIS! for orchestra (2000-2001) *(Swedish MIC)* 31'50

- | | | |
|----|-------------------------|-------|
| 9 | I. Breaking the Ice | 11'57 |
| 10 | II. Between Sky and Sea | 9'18 |
| 11 | III. Interlude in Dark | 4'39 |
| 12 | IV. Yearning | 5'42 |

SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA · JOHN STORGÅRDS *conductor*

- | | | |
|----|--|------|
| 13 | I HIMMELEN (IN HEAVEN'S HALL) <i>(Edition Reimers)</i> | 3'20 |
|----|--|------|
- for treble choir and solo voices (1998)

ADOLF FREDRIK'S GIRLS CHOIR · BO JOHANSSON *conductor*

Soloists: MIRELLA LEHMUSAAARI · ALICIA REMPLER

KRISTIN LIDSTRÖM · MALIN ERIKSSON

TT: 70'33

All works recorded in the presence of the composer

Karin Rehnqvist's unusual artistic roots—which stem from both modernist art music and folk music traditions—have led the British critic Guy Rickards to declare her music ‘simultaneously radically new and very old’. She studied at the Royal College of Music in Stockholm where her teachers included Brian Ferneyhough and Pär Lindgren, two composers well known for their modernist, constructivist approaches to composition. But Rehnqvist was soon drawn to Swedish folk music. The combination of the two traditions resulted in her first public success, *Davids nimm*, a piece built on a Swedish folk-song transcribed backwards. It is a highly imaginative vocal work, which requires trained folk singers. The voices are not to be classically trained, but rather to feature a piercing, vibrato-free sound derived from *kulning*, the traditional herding technique to gather animals in the highlands of the Dalecarlia region of Sweden. The calls could reach for miles, and a skilled herder could produce distinct calls for cows and goats. Rehnqvist's approach in this piece and subsequent ones was highly innovative: rather than adapting and arranging melodies from the folk repertoire into romantic or neoclassical musical languages (like Liszt or Bartók), Rehnqvist started from the timbral and expressive power of the vocal technique, as in the use of micro-intervals, and from topics raised in the original repertoire, such as gender issues broached in some of the folk poetry. The four solo sopranos in *I himmelen* (*In Heaven's Hall*) illustrate the *kulning* technique very well. But in contrast to *Davids nimm*, the melody performed by the choir is the original one: a traditional chorale from Skattungbyn in Dalecarlia. The combination of the beautiful chorale and the short solo patterns creates a perfect amalgam between the two traditions. *I himmelen* was composed for Adolf Fredrik's Girls Choir on the occasion of their tour to China in 1998.

Rehnqvist's wide range of compositional methods is evident in the other works on this CD, which were collaborative commissions from institutions and ensembles in Sweden and the United Kingdom. The piano trio ***Beginning*** was a commission by the Royal Philharmonic Society and the BBC for the Kungsbacka Piano Trio as BBC Radio 3 New Generation artists. Its première took place during the City of London Festival on 3rd July 2003. Rehnqvist describes the work as a wrestling with musical material that appears to assume a life of its own. The introduction of the piece leads the way: 'In the beginning. A tone, an attack; something starts to take shape, to evolve, to find its form. Once the initial phrase is over, where will the music lead me?' She continues by discussing the unfolding of the piece:

'Does this one phrase already contain everything? The movement's grand design, tonal material, dynamics? Does this first phrase hold the seeds of the piece? What does the music want to achieve? How can it unfold? I twist and turn the material, beat my head against it, until I slowly get used to it, until I find its essence. Hopefully "something" will emerge, a pregnant tension that gradually allows the music to start composing itself.

'*Beginning* is about musical sounds, about what springs from that initial attack. It's about tremulous primeval forms, the elements that move and evolve into an unpredictable wholeness, uncertain of their tonal nature. It's about what grows. It's about Creation.'

Although there are no direct quotations of folk music in the trio, there are veiled references, as the extensive use of ornaments and micro-intervals. In the first movement, the use of trills is perhaps the noticeable feature. The melodic material also shows folk musical influences, as in the slow movement where the high-pitched violin melody, which sounds over an ornamented countermelody,

first in the piano then with the cello, is somewhat suggestive of *kulning*.

In the concerto ***On a Distant Shore*** for clarinet and chamber orchestra (strings, timpani and two clarinets), Rehnqvist had some very specific goals. She wanted to avoid the traditional three-movement fast-slow-fast partition, ending with virtuosic cascades of notes. Rather, she wanted to have shorter movements that would display the different timbral qualities of the clarinet, and its capability to produce micro-intervals. She also wanted to elaborate the notion of the concerto as a metaphorical representation of society: the individual at the centre of the collective, the individual emerging from the collective, and the individual against the collective. The five movements all have very basic extra-musical titles. The first one, 'The Dark', not only has a dark musical character in which the soloist accompanied by the low strings and two clarinets behind the stage presents a solemn melody; it is performed in complete darkness, without a conductor. The second movement, 'The Light', features the high strings accompanying the folk-song-like melody in the clarinet. The third movement, 'The Wild', is a rapid, amusing performance culminating in an equilibristic cat-and-mouse chase between the solo clarinet and solo strings. The fourth movement, 'The Singing', features a complex ornamented melody in the clarinet over a metrically vague but rhythmic accompaniment. The concerto ends as it began, with the hall in darkness and a repeated outcry, *The Call*, in the clarinet. Rehnqvist composed the concerto for Martin Fröst and for the Scottish and Swedish Chamber Orchestras. The première performance took place in Glasgow on 6th December 2002.

In many compositions Rehnqvist invokes more detailed extra-musical images in her annotations. ***Arktis Arktis!*** (*Arktis – The Arctic*) for orchestra may be the most prominent example. The narrative and music complete each

other like music for a film. Rehnqvist described its source of inspiration:

‘In the summer of 1999 I was given the opportunity to accompany the Swedish polar expedition “Tundra Northwest” up to northern Canada. For the course of one month I lived on an icebreaker and was from time to time flown inland by helicopter for the purpose of following the research workers and their study of the tundra. The wide-open spaces, the wilderness, the light, the often-changing weather conditions – all were overwhelming experiences which, after returning home to Sweden, I felt the need to express in musical terms.’

The different environmental images and events provided the atmosphere for each movement:

‘The first movement describes the panoramic views, the horizons, the quivering effect when hot and cold air meet. And the ice – so fascinating! Forceful and enormously varied, both in shape and colour. Not always beautiful. Not always white. When it disintegrated great drama was created.

‘In the second movement the perspective is focused on details of the tundra – the small but brightly coloured flowers, the trees on which you actually walk because they have to lay flat to survive, the birds’ nests resting directly on the ground, yet almost impossible to detect. And the shimmering, glimmering light – so intense “between sky and sea.”

‘Then for a short while we enter the darkness. Despite the fact that I was in the Arctic in the middle of the summer we could suddenly be enveloped by low pressure and fog bringing a grey-weather darkness and headache. Trying to keep awake was almost impossible when sleep was chasing around in every nerve of your body.

‘This bridge passage, “interlude in dark”, in which some of the musicians blow on bottles, takes us back to the beginning and the task of breaking the ice.

‘Finally the last movement, which is called “Yearning”, is comprised of rhythmic strings, upward-going cascades in the brass and woodwind which lead to a song, a jubilant song from within.’

Like the clarinet concerto, *Arktis – The Arctic* was composed for the Swedish Chamber Orchestra and the Scottish Chamber Orchestra; Rehnqvist was composer-in-residence for both ensembles between 2000 and 2004. The premières of the different movements were divided between Sweden and Scotland in alternation. The first was given its first performance in Örebro, Sweden, in March 2000, then the first and second were played in Scotland later that year, and in 2001 the complete work was performed in Sweden and the United Kingdom.

© *Per F. Broman 2005*

Martin Fröst is an undisputed clarinet virtuoso whose unique interpretations denote a courageous and very contemporary approach to performance. His fluidity and refined tone combined with his intensely dramatic playing lend themselves equally to the traditional repertoire and new aspects of musical creativity. Fröst works regularly with such orchestras as the Philharmonia Orchestra, Chamber Orchestra of Europe, Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, Netherlands Radio Orchestra and NHK Symphony Orchestra. Collaborating with instrumentalists such as Leif Ove Andsnes, Christian Tetzlaff, Mitsuko Uchida and Tabea Zimmermann, Fröst performs chamber music at venues including the Amsterdam Concertgebouw, Vienna Musikverein and Carnegie Hall in New York.

The **Swedish Chamber Orchestra** (Svenska Kammarorkestern) was formed in 1995. It is based in the Örebro Concert Hall, and its busy schedule includes

some 100 concerts per year – subscription series, appearances in the Örebro region, school concerts, national and international tours, including appearances at the BBC Proms and Lincoln Center in New York in 2004. The orchestra takes a special interest in the Viennese Classical repertoire, but is also very active in the field of contemporary music, collaborating with composers such as HK Gruber, Sally Beamish and Karin Rehnqvist.

Petter Sundkvist has rapidly achieved an eminent position on the Swedish musical scene and is today in great demand as a conductor. He has conducted numerous premières of contemporary music as well as more than twenty operas in different venues. Sundkvist is a regular guest with all the major Swedish orchestras and has also worked with symphony orchestras throughout Scandinavia and the rest of Europe. Former chief conductor of the Östgöta Symphonic Wind Ensemble and artistic director of Norrbotten Chamber Orchestra, he is currently chief conductor of the chamber orchestra Musica Vitae.

Formed in 1997, the **Kungsbacka Piano Trio** is rapidly gaining an enviable reputation as one of the most outstanding ensembles of its generation. In 1999 it won First Prize in the Melbourne International Chamber Music Competition, and has since appeared at numerous festivals and venues throughout Europe, North America and Australia. Selected as ‘Rising Stars’ in 2002 by the European Concert Hall Organization, the trio gave a series of recitals at major venues throughout Europe and a début recital at New York’s Carnegie Hall. The trio was recently appointed as associate ensemble at the Guildhall School of Music and Drama in London.

John Storgårds is one of the most versatile and respected Finnish musicians of his generation. An internationally acclaimed conductor and much celebrated violinist, he is an eager performer and champion of new and rarely heard works. Currently principal guest conductor of the Helsinki Philharmonic Orchestra, John Storgårds is also chief conductor designate of the Tampere Philharmonic Orchestra, a post he will hold from the 2006/2007 season. Besides these tenures, Storgårds has developed a close relationship with the Scottish Chamber Orchestra.

For the past 30 years **Adolf Fredrik's Girls Choir** has been one of the most highly regarded children's and youth choirs in the world. Made up of students of Adolf Fredrik's Music Classes in Stockholm, it is led by Bo Johansson, who founded the choir in 1971. Together they have won many first awards in various choir competitions, and in 2001 the choir was selected by the European Federation of Choirs of the Union to be a 'Cultural Ambassador and Choir of the European Federation'. In the same year, Bo Johansson was awarded the title Youth Choir Leader of the Year by the Swedish association of youth choirs, largely for his work with Adolf Fredrik's Girls Choir.



KARIN REHNQVIST

Karin Rehnqvists ovanliga musikaliska bakgrund – präglad av både modern konstmusik och folkmusik – har lett den engelske musiksribenten Guy Rickards att beteckna hennes musik som ”samtidigt i grunden ny och mycket gammal”. Hon studerade på Kungliga Musikhögskolan i Stockholm för bland annat Brian Ferneyhough och Pär Lindgren, två tonsättare kända för sitt modernistiska och konstruktivistiska förhållningssätt till kompositionen. Men Rehnqvist kände också tidigt en dragning till svensk folkmusik. Kombinationen av dessa två traditioner ledde till hennes första stora framgång, *Davids nimm*, ett stycke som bygger på en folkvisa som nedtecknats baklänges. Det är ett mycket fantasifullt vokalverk, skrivet för utbildade folksångare. Rösterna skall inte vara klassiskt skolade, men tränade för att kunna frambringa ett genomträngande, vibratolöst ljud inspirerat av kulning, det traditionella sättet att kalla in betesdjuren i Dalarnas fjälltrakter. Dessa lockrop hördes på flera kilometers avstånd, och skickliga utövare kunde variera ropen för att kalla in antingen kor eller getter. I detta och följande stycken var Rehnqvists förhållningssätt mycket nyskapande. Istället för att arrangera melodier från folkmusiken och, likt Liszt eller Bartók, anpassa dem till ett romantiskt eller neoklassicistiskt tonspråk tog Rehnqvist sin utgångspunkt i kulningens klangfärg och uttryckskraft – såsom i bruket av mikrointervall – samt i ämnen från det ursprungliga vismaterialet, till exempel de genusfrågor som behandlas i delar av folkdiktningen.

De fyra solosopranstämmorna i *I himmelen* ger en god illustration av kulning. Men till skillnad från *Davids nimm* framför kören här den ursprungliga melodin: en traditionell dalakoral från Skattungbyn. Kombinationen av den vackra koralen och de korta solomönstren utgör en fullkomlig sammansmältning av de två traditionerna. Verket skrevs åt Adolf Fredriks Flickkör med anledning av deras Kinaturné 1998.

Rehnqvists breda repertoar av kompositionsmetoder demonstreras i de övriga verken på denna CD, vilka alla tillkommit på beställningar gjorda i samarbete mellan institutioner och ensembler i Sverige och Storbritannien. **Begynnelsen** beställdes av engelska Royal Philharmonic Society och BBC till Kungsbacka Pianotrio, och uruppfördes under City of London Festival den 3 juli 2003. Rehnqvist beskriver själv arbetet med verket som att brottas med ett musikaliskt material som tycks få eget liv: "Begynnelsen. En klang, ett anslag – något börjar ta form, bildas, söker sin gestalt. Efter den första frasen, vart leder musiken mig?" Hon fortsätter med en diskussion om styckets utveckling:

"Finns redan allt i denna enda fras: styckets storform, tonmaterial, dynamik? Ligger i denna första fras fröet till hela stycket? Vad vill musiken? Hur kan den utvecklas? Jag vrider och vänder på materialet, stängas mot det, tills jag sakta vänjer mig vid det, hittar dess kärna. Förhoppningsvis uppstår "något", en laddning som bär, där musiken efterhand börjar skriva sig själv.

Begynnelsen handlar om klang, om det som kommer ur ett första anslag. Det handlar om det skälvande, det som rör sig, formas, inte riktigt bestämt sig för vad det är, vilken ton det har.

Om det som växer. Skapandet."

Även om trion inte innehåller några direkta folkmusikaliska citat, finns där anspelningar, såsom i det rikliga bruket av ornament och mikrintervall. I första satsen är det kanske användandet av drillar som är mest slående. Det melodiska materialet uppvisar också influenser från folkmusiken, till exempel i den långsamma satsen, där melodin i violinens höga register, klingande över en ornamenterad motmelodi i pianot och därefter cellon, leder tanken till kulning.

I konserten för klarinett och kammarorkester (stråkar, pukor och två klarinetter), med undertiteln **På andra sidan havet**, hade Rehnqvist några mycket

specifika mål. Hon ville undvika den traditionella uppdelningen i tre satser enligt schemat snabb–långsam–snabb, och de sedvanliga avslutande virtuosa tonkaskaderna. Istället strävade hon efter kortare satser som skulle visa fram klarnettens olika klangliga egenskaper och möjligheten att producera mikrintervall på den. Hon ville även utveckla idén om konserten som en metaforisk avbildning av samhället: individen placerad mitt i kollektivet, individen som träder fram ur kollektivet, och individen som konfronterar kollektivet. De fem satserna har alla enkla, utommusikaliska titlar. Den första, *Det mörka*, har inte bara en mörk musikalisk karaktär där solostämmans allvarliga melodi ackompanjeras av låga stråkar och två klarinetter placerade bakom scenen; den framförs dessutom i totalt mörker, utan dirigent. I andra satsen, *Det ljusa*, är det de höga stråkarna som ackompanjerar den folkvisartade melodin i klarinetten. Tredje satsen, *Det vilda*, är en snabb, skämtsam uppvisning som kulminerar i en ekvilibristisk katt-och-råtta-lek mellan solisten och solostråkar. Den fjärde satsen, *Det sjungande*, har en komplex, utsirad melodi över ett metriskt obestämt men ändå rytmiskt ackompanjemang. Med *Ropet*, slutligen, upphör konserten som den började, i en mörklagd sal och med upprepade rop från klarinetten. Rehnqvist skrev konserten för Martin Fröst och för Svenska och Skotska Kammarorkestrarna. Uruppförandet ägde rum i Glasgow den 6 december 2002.

För många verk beskriver Rehnqvist mer detaljerade utommusikaliska bilder i sina egna kommentarer. **Arktis Arktis!** för orkester är kanske det främsta exemplet på detta. Berättelsen och musiken fullbordar varandra likt musiken till en film. Rehnqvist beskriver sin inspirationskälla:

”Sommaren 1999 fick jag följa med den svenska polarexpeditionen ”Tundra nordväst” upp till Kanada. Under en månad bodde jag på en isbrytare och flögs ibland iland med helikopter för att följa forskarnas arbete med att studera tundran.

Naturen, ”det stora vilda”, ljuset, det ofta snabbt skiftande vädret, allt var övervältigande upplevelser, som sedan jag kom hem krävde att få musikalisk form.”

Bilder och händelser från de olika miljöerna angav stämningen för var och en av satserna.

”Första satsen handlar om de vidsträckta vyerna, horisonterna, den dallrande luften när varmt och kallt möts. Och isen. Så fascinerande! Kraftfull och oerhört varierad både till form och färg. Inte alltid vacker. Inte alltid vit. När den bröts skapades stor dramatik.

I andra satsen byts perspektivet till detaljerna på tundran; de små men färgstarka blommorna, träden som man faktiskt går på, eftersom de ligger ner för att överleva, fågelbona lagda direkt på marken, men ändå nästan omöjliga att upptäcka. Och glittret, skimret – så intensivt ”mellan rymd och hav”.

Så går vi för en kort stund in i mörkret. Även om jag var i Arktis mitt i somnaren kunde plötsligt lågtryck och dimma omsluta oss med tungt gråvadersmörker och huvudvärk... Detta mellanspel ”genom mörkret”, i vilket några av musikerna blåser i flaskor, för oss tillbaka till början och uppgiften att bryta isen igen. Till sist kommer ”längtan”. Rytmska stråkar, uppåtgående löpningar i blåset, som leder till en sång, en jublande sång inifrån.

Liksom klarinettkonserten skrevs *Arktis, Arktis!* för Svenska och Skotska Kammarorkestern: Rehnqvist var huskompositör för båda ensemblerna under åren 2000-2004. Uruppförandena av de olika satserna delades upp mellan Sverige och Skottland i tur och ordning. Den första spelades för första gången i Örebro i mars 2000, och sedan tillsammans med den andra satsen i Skottland senare samma år. År 2001 uppfördes hela verket, först i Sverige och därefter i Storbritannien.

© *Per F. Broman 2005*

Martin Fröst är en obestridd virtuos vars unika tolkningar kännetecknas av ny-tänkande och ett mycket samtida förhållningssätt till konsertsituationen. Hans sängbara och förfinade klang i kombination med ett intensivt dramatiskt utspel lånar sig lika väl till den traditionella repertoaren som till musikaliska framföranden av mer okonventionellt slag. Fröst framträder regelbundet med orkestrar som Philharmonia Orchestra, Chamber Orchestra of Europe, Kungliga Filharmoniska Orkestern, Netherlands Radio Orchestra och NHK Symphony Orchestra. Som kammarmusiker konserterar han med musiker som Leif Ove Andsnes, Christian Tetzlaff, Mitsuko Uchida och Tabea Zimmermann i Concertgebouw, Carnegie Hall, Wiener Musikverein och andra av världens förnämsta konsertsalar.

Svenska Kammarorkestern bildades våren 1995 och har sitt hem i Örebro Konserthus. Orkestern ger ca 100 konserter om året fördelade mellan Konserthusets abonnemangsserier, konserter i länet, skolkonserter samt nationella och internationella turnéer. Orkestern är i huvudsak inriktad på den wienerklassicistiska repertoaren men har även ett starkt engagemang i nyskriven musik och samarbetar med kompositörer som HK Gruber, Sally Beamish och Karin Rehnqvist.

Petter Sundkvist har snabbt nått en framträdande position i svenskt musikliv, och är idag en av de mest eftersökta svenska dirigenter. Han har blivit känd för sina tidstroga tolkningar av äldre musik och har dirigerat ett 20-tal operauppsättningar. Sundkvist gästar regelbundet alla de stora orkestrarna i Sverige och har även arbetat med symfioniorkestrar i Skandinavien och Europa. Han har tidigare varit chefsdirigent för Östgöta Blåarsymfoniker och konstnärlig ledare för Norrbottens Kammarorkester. För tillfället innehar han platsen som chefsdirigent för kammarorkestern Musica Vitae.

Kungsbacka Pianotrio har sedan bildandet 1997 snabbt etablerat sig som en av sin generations främsta ensembler. De vann 1999 första pris vid Melbourne International Chamber Music Competition, och har därefter framträtt vid flertalet festivaler och scener i Europa, Nordamerika och Australien. Trio utnämndes år 2002 till "Rising Star" av The European Concert Hall Organization och gav i samband med detta en serie konserter vid de stora europeiska scenerna samt debuterade vid Carnegie Hall i New York. Trio blev nyligen utsedd till husensemble vid Guildhall School of Music and Drama i London.

John Storgårds är en av Finlands mest mångsidiga och respekterade musiker i sin generation. Både som dirigent och violinist har han rönt stor internationell uppmärksamhet, och framför med förkärlek nya och sällan spelade verk. John Storgårds är förste gästdirigent för Helsingfors Stadsorkester och chefsdirigent för Tammerfors Stadsorkester från och med säsongen 2006/2007. Därtill har Storgårds även utvecklat ett mycket nära samarbete med Scottish Chamber Orchestra.

Adolf Fredriks Flickkör har hört till världens allra främsta barn- och ungdomskörer de senaste 30 åren – ett musikaliskt rekord som är svårslaget. Sedan 1971 mejslar ledaren och dirigenten Bo Johansson fram den sångliga professionalism, vokala vighet och kristallklara intonation som utmärker Adolf Fredriks Flickkör. Kören inbjuds ofta till internationella körfestivaler och har tagit hem rader av förstapriser i de mest prestigefyllda körtävlingarna. En av de senaste utmärkelserna är "Choir of the Federation and Cultural Ambassador 2001-2004" från EUs körfederation, och Bo Johansson förärades 2001 utmärkelsen "Årets Barn- och Ungdomskörledare".

Karin Rehnqvists ungewöhnliche künstlerische Wurzeln, die sowohl in die zeitgenössische Kunstmusik wie in die Volksmusik reichen, haben den britischen Kritiker Guy Rickards dazu veranlaßt, ihre Musik als „gleichermaßen alt wie neu“ zu bezeichnen. Sie studierte an der Königlichen Musikhochschule in Stockholm, wo Brian Ferneyhough und Pär Lindgren zu ihren Lehrern gehörten – zwei Komponisten, die für ihre modernen, konstruktivistischen Kompositionsstile bekannt sind. Aber Rehnqvist fühlte sich bald zur schwedischen Volksmusik hingezogen. Die Kombination dieser beiden Traditionen führte zu ihrem ersten öffentlichen Erfolg, *Dauids nimm*, ein Stück, das auf einem rückwärts übertragenen schwedischen Volkslied basiert. Es ist ein ungemein phantasievolles Vokalwerk, das geübte Volksliedsänger erfordert. Die Stimmen dürfen nicht klassisch ausgebildet sein, sondern sollen einen scharfen Klang ohne Vibrato erzeugen, der sich vom Kulning ableitet, einer traditionellen Technik der Hirten, mit der die Tiere im Hochland der schwedischen Provinz Dalekarlien zusammengerufen werden. Die Rufe sind meilenweit hörbar, und ein erfahrener Hirte kann unterschiedliche Rufe für Kühe und Ziegen erzeugen. Rehnqvists Ansatz in diesem wie in den darauffolgenden Stücken war hochinnovativ: Anstatt die Melodien aus dem Volksmusikrepertoire der romantischen oder neoklassizistischen Musiksprache zu integrieren und zu assimilieren (wie Liszt oder Bartók), setzte Rehnqvist bei der expressiven Kraft der Vokaltechnik (etwa im Gebrauch von Mikrointervallen) und bei Themen aus dem originalen Repertoire an (wie der Geschlechterfrage, die in der Volksdichtung verschiedentlich anklingt). Die vier Solo-Soprane in *I himmelen* (*Im Himmel*) veranschaulichen die Kulning-Technik sehr gut. Anders aber als in *Dauids nimm* singt der Chor die originale Melodie: einen traditionellen Choral aus Skattungbyn in Dalekarlien. Die Verbindung des wunderschönen Chorals und

der kurzen Solo-Motive erzeugt ein vollkommenes Ineinander der beiden Traditionen. *I himmelen* wurde für den Adolf Fredrik Mädchenchor anlässlich seiner China-Tournee 1998 komponiert.

Rehnqvists großes Spektrum an Kompositionsmethoden belegen die anderen Werke auf dieser CD, die im Auftrag von schwedischen und englischen Institutionen und Ensembles entstanden sind. Das Klaviertrio ***Beginning*** (*Anfang*) wurde von der Royal Philharmonic Society und der BBC für das Kungsbacka Klaviertrio im Rahmen des BBC Radio 3 New Generation-Programms in Auftrag gegeben. Die Uraufführung fand am 3. Juli 2003 beim City of London Festival statt. Rehnqvist beschreibt das Werk als ein Ringen mit musikalischem Material, das ein eigenständiges Leben anzunehmen scheint. Die Einleitung des Stücks gibt die Richtung an. „Am Anfang. Ein Ton, ein Klangansatz, etwas nimmt Gestalt an, entwickelt sich, findet seine Form. Wohin wird die Musik mich führen, wenn die Anfangsphase verklungen ist?“ Sie fährt fort, indem sie die Entwicklung des Stücks beschreibt:

„Enthält diese eine Phrase bereits alles? Die Gesamtanlage, das Tonmaterial, die Dynamik? Birgt die erste Phrase den Keim des ganzen Stücks? Was will die Musik erreichen? Wie wird sie sich entfalten? Ich drehe und wende das Material, schlage meinen Kopf dagegen, bis ich langsam mit ihm vertraut werde, bis ich sein Wesen finde. Hoffentlich wird ‚etwas‘ daraus hervorgehen, eine fruchtbare Spannung, die es der Musik zusehends erlaubt, sich selbst zu komponieren.

Anfang handelt von musikalischen Klängen, davon, was jenem ersten Klang entspringt. Es handelt von bebenden Urformen, von Elementen, die sich bewegen und zu unvorhersehbaren Komplexen entfalten und ihres Klangcharakters ungewiß sind. Es handelt vom Wachsen. Es handelt von der Schöpfung.“

Wenngleich das Trio keine direkten Volksmusikzitate enthält, gibt es ver-

schleierte Anleihen, wie den ausgiebigen Gebrauch von Verzierungen und Mikrointervallen. Im ersten Satz ist die Verwendung von Trillern vielleicht das bemerkenswerteste Charakteristikum. Das melodische Material zeigt ebenfalls folkloristische Einflüsse, etwa im langsamen Satz, wo die hohe Violinmelodie, die über einer verzierten Gegenmelodie – zuerst im Klavier, dann im Cello – an das Kulning erinnert.

In *An einem fernen Strand* (Konzert für Klarinette und Kammerorchester [Streicher, Pauken und zwei Klarinetten]) hatte Rehnqvist einige ganz bestimmte Ziele. Sie wollte die traditionelle dreisätzig Abfolge „Schnell–Langsam–Schnell“ mit virtuosen Tonkaskaden am Schluß vermeiden. Stattdessen wählte sie kürzere Sätze, um die unterschiedlichen Klangfarben der Klarinette zu entfalten und ihre Fähigkeit, Mikrointervalle zu erzeugen. Auch wollte sie die Idee eines Konzerts als eines metaphorischen Abbilds der Gesellschaft ausführen: das Individuum im Zentrum des Kollektivs, das Individuum außerhalb des Kollektivs und das Individuum gegen das Kollektiv. Die fünf Sätze haben allesamt sehr elementare außermusikalische Titel. Der erste, „Die Dunkelheit“, ist nicht nur von dunklem musikalischen Charakter, wobei der Solist zur Begleitung der tiefen Streicher und zweier Klarinetten hinter der Bühne eine ernste Melodie präsentiert; es wird in völliger Dunkelheit ohne Dirigent aufgeführt. Im zweiten Satz, „Das Licht“, begleiten die hohen Streicher die folkloristische Melodie der Klarinette. Der dritte Satz, „Die Wildnis“, ist eine rasche, amüsante Vorstellung, die in einem ausgewogenen Katz-und-Maus-Rennen zwischen Solo-Klarinette und Solo-Streichern kulminiert. Der vierte Satz, „Das Singen“, enthält eine reich verzierte Klarinettenmelodie über einer metrisch vagen, aber rhythmischen Begleitung. Das Konzert endet, wie es begann: Dunkelheit im Saal und ein wiederholter Ausruf in der Klarinette („Der Aufschrei“). Rehnqvist

hat das Konzert für Martin Fröst und das Scottish und das Swedish Chamber Orchestra komponiert. Die Uraufführung fand am 6. Dezember 2002 in Glasgow statt.

In vielen Kompositionen beschwört Rehnqvist in ihren Anmerkungen detailliertere außermusikalische Bilder herauf. *Arktis Arktis!* für Orchester ist das wohl markanteste Beispiel hierfür. Erzählung und Musik ergänzen einander wie bei einem Film. Rehnqvist hat ihre Inspirationsquelle beschrieben:

„Im Sommer 1999 hatte ich die Gelegenheit, die schwedische Polarexpedition ‚Tundra Northwest‘ nach Nordkanada zu begleiten. Für die Dauer eines Monats lebte ich auf einem Eisbrecher und wurde von Zeit zu Zeit per Hubschrauber ins Inland geflogen, um die Forscher bei ihrer Erkundung der Tundra zu begleiten. Die weiten Räume, die Wildnis, das Licht, die veränderlichen Wetterbedingungen, das alles waren überwältigende Erfahrungen, denen ich nach meiner Rückkehr nach Schweden unbedingt musikalischen Ausdruck verleihen mußte.“

Die unterschiedlichen Naturbilder und -ereignisse lieferten die Atmosphäre für jeden Satz:

„Der erste Satz schildert die Panoramen, die Horizonte, das Beben, wenn heiße und kalte Luft aufeinandertreffen. Und das so ungemein faszinierende Eis! Voller Macht und Facettenreichtum, sowohl in Gestalt wie in Farbe. Nicht immer schön. Nicht immer weiß. Sein Bersten erzeugte großes Drama.

Der zweite Satz fokussiert das Augenmerk auf die Details der Tundra – die kleinen, aber leuchtenden Blumen, die Bäume, über die man buchstäblich läuft, weil sie sich flach ausstrecken müssen, um zu überleben, so daß die fast unmerklichen Vogelnester direkt auf dem Boden liegen. Und das schimmernde, glitzernde Licht – eindringlich ‚zwischen Himmel und See‘.

Dann betreten wir für eine kleine Weile das Dunkel. Obwohl ich mitten im Sommer in der Arktis war, konnten wir urplötzlich von Tiefdruckzonen und Nebel umgeben sein, die dunkle Wolken und Kopfschmerzen mit sich brachten. Es war beinahe unmöglich, wach zu bleiben, wenn der Schlaf in jede Zelle des Körpers drang.

Dieser Brückenteil – ‚Zwischenspiel in der Dunkelheit‘, in dem einige Musiker auf Flaschen blasen – führt uns zurück zum Anfang und zur Aufgabe, das Eis zu brechen.

Der letzte Satz schließlich, ‚Sehnsucht‘, besteht aus Streicherrhythmen und aufsteigenden Bläserkaskaden, die zu einem Lied führen: einem Jubelgesang aus dem Inneren.“

Wie das Klarinettenkonzert, wurde *Arktis Arktis!* für das Swedish Chamber Orchestra und das Scottish Chamber Orchestra komponiert; Rehnqvist war zwischen 2000 und 2004 Composer-in-Residence beider Ensembles. Die Uraufführungen der verschiedenen Sätze wurden abwechselnd zwischen Schweden und Schottland aufgeteilt. Der erste wurde im März 2000 im schwedischen Örebro uraufgeführt; später im selben Jahr wurden die ersten beiden Sätze in Schottland gespielt. 2001 wurde das gesamte Werk in Schweden und Großbritannien aufgeführt.

© *Per F. Broman 2005*

Martin Fröst ist ein exzellenter Klarinettenvirtuose, dessen einzigartige Interpretationen einen mutigen und sehr zeitgenössischen Aufführungsstil bekunden. Sein flüssiger und kultivierter Ton sowie sein ungemein spannungsgeladenes Spiel verschreiben sich dem traditionellen Repertoire wie auch neuen Aspekten

musikalischer Kreativität. Fröst arbeitet regelmäßig mit Orchestern wie dem Philharmonia Orchestra, dem Chamber Orchestra of Europe, dem Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, dem Netherlands Radio Orchestra und dem NHK Symphony Orchestra zusammen. Mit Musikern wie Leif Ove Andsnes, Christian Tetzlaff, Mitsuko Uchida und Tabea Zimmermann spielt Fröst Kammermusik in Sälen wie dem Concertgebouw Amsterdam, dem Wiener Musikverein und der New Yorker Carnegie Hall.

Das **Swedish Chamber Orchestra** (Svenska Kammarorkestrern) wurde 1995 gegründet. Das Orchester ist im Örebro Konzertsaal beheimatet und bestreitet rund 100 Konzerte pro Jahr – Abonnementsreihen, Auftritte in der Region Örebro, Schulkonzerte sowie nationale und internationale Tourneen, u.a. mit Auftritten bei den BBC Proms und im New Yorker Lincoln Center 2004. Einen besonderen Repertoireschwerpunkt bildet neben der Wiener Klassik die zeitgenössische Musik, wobei es eng mit Komponisten wie HK Gruber, Sally Beamish und Karin Rehnqvist zusammenarbeitet.

Petter Sundkvist hat schnell eine bedeutende Stellung im schwedischen Musikleben eingenommen und ist heute ein gefragter Dirigent. Er hat zahlreiche Uraufführungen zeitgenössischer Musik geleitet sowie mehr als zwanzig Opern an verschiedenen Bühnen. Sundkvist ist regelmäßiger Gast bei allen großen schwedischen Orchestern und hat mit Symphonieorchestern in ganz Skandinavien und im übrigen Europa zusammengearbeitet. Der einstige Chefdirigent des Östgöta Symphonic Wind Ensemble und Künstlerische Leiter des Norrbotten Chamber Orchestra ist gegenwärtig Chefdirigent des Kammerorchesters Musica Vitae.

Das 1997 gegründete **Kungsbacka Klaviertrio** erspielt sich gerade einen vor-
trefflichen Ruf als eines der hervorragendsten Ensembles seiner Generation.
1999 gewann es den Ersten Preis bei der Melbourne International Chamber
Music Competition und ist seither bei zahlreichen Festivals und in vielen Kon-
zertsälen in Europa, Nordamerika und Australien aufgetreten. Im Rahmen der
„Rising Stars“-Reihe der European Concert Halls Organization gab das Trio
2002 eine Reihe von Konzerten in bedeutenden Sälen sowie sein Debüt in der
New Yorker Carnegie Hall. Vor kurzem wurde das Trio zum Associateensem-
ble der Guildhall School of Music and Drama in London ernannt.

John Storgårds ist einer der vielseitigsten und angesehensten finnischen Mu-
siker seiner Generation. Der international renommierte Dirigent und gefeierte
Geiger setzt sich bei seinen zahlreichen Konzerten namentlich auch für neue
und selten gehörte Werke ein. Neben seiner vielversprechenden Dirigenten-
karriere verzaubert Storgårds sein Publikum immer noch als Solo-Geiger. Der
Ständige Gastdirigent des Helsinki Philharmonic Orchestra ist auch designierter
Chefdirigent des Tampere Philharmonic Orchestra, ein Amt, das er ab der Saison
2006/07 übernehmen wird. Daneben hat Storgårds eine enge Beziehung zum
Scottish Chamber Orchestra entwickelt.

Seit 30 Jahren zählt der **Adolf Fredrik Mädchenchor** zu den angesehensten
Kinder- und Jugendchören der Welt. Er besteht aus Schülerinnen der Adolf-
Fredrik-Musikklassen in Stockholm und wird von Bo Johannsson geleitet, der
den Chor 1971 gegründet hat. Gemeinsam haben sie viele Erste Preise bei ver-
schiedenen Chorwettbewerben gewonnen; 2001 wurde der Chor von der Chor-
vereinigung der Europäischen Union zum „Kulturbotschafter und Chor der

Europäischen Union“ ernannt. Im selben Jahr wurde Bo Johannsson vom schwedischen Jugendchorverband mit dem Titel Jugendchorleiter des Jahres ausgezeichnet – vor allem wegen seiner Arbeit mit dem Adolf Fredrik Mädchenchor.

Les racines artistiques inusitées de **Karin Rehnqvist** – qui proviennent de la musique artistique moderne et des traditions folkloriques – ont poussé le critique britannique Guy Rickards à déclarer sa musique « simultanément radicalement neuve et très vieille ». Elle a étudié au Conservatoire Royal de musique de Stockholm avec Brian Ferneyhough et Pär Lindgren, deux compositeurs bien connus pour leur abord moderniste et constructiviste de la composition. Mais Rehnqvist fut vite attirée par la musique folklorique suédoise. La combinaison des deux traditions eut pour résultat son premier succès public, *Davids nimm*, une pièce basée sur une chanson folklorique suédoise transcrite à reculons. C'est une œuvre vocale très originale qui requiert un bon entraînement en matière de chant folklorique. Les voix ne nécessitent pas une formation classique mais doivent pouvoir produire le son perçant, sans vibrato de la *kulning*, la technique traditionnelle des pâtres suédois pour regrouper les animaux dans les hautes terres de la Dalécarlie en Suède. Les appels pouvaient porter sur des dizaines de kilomètres et un pâtre habile pouvait produire des appels distincts pour les vaches et pour les chèvres. Rehnqvist aborde cette pièce et les suivantes avec beaucoup de nouveauté : plutôt que d'adapter et d'arranger les mélodies à partir du répertoire folklorique en un langage musical romantique ou néo-classique (comme Liszt ou Bartók), Rehnqvist partit du timbre et du pouvoir expressif de la technique vocale, comme dans l'emploi de micro-intervalles et à partir de sujets traités dans le répertoire original comme des questions de genres épinglés dans certains poèmes populaires. Les quatre sopranos solos dans *I himmelen* [*Dans les cieux*] illustrent très bien la technique de la *kulning*. Mais contrairement à *Davids nimm*, la mélodie chantée par le chœur est l'originale : un choral traditionnel de Skattungbyn en Dalécarlie. La combinaison du ravissant choral et des brefs modèles solos amalgame parfaitement

les deux traditions. *I himmelen* fut composé pour le Chœur des filles d'Adolf Fredrik à l'occasion de sa tournée en Chine en 1998.

La vaste étendue des méthodes de composition de Rehnqvist est évidente dans les autres œuvres sur ce CD, des commandes collaboratives d'institutions et ensembles en Suède et au Royaume-Uni. Le trio pour piano *Beginning* est une commande de la Société Philharmonique Royale et de la BBC pour le Trio pour piano de Kungsbacka dans le cadre de « New Generation artists » de la Radio 3 de la BBC. La création eut lieu au Festival de Londres le 3 juillet 2003. Rehnqvist décrit l'œuvre comme une lutte avec du matériel musical qui semble mener sa propre vie. L'introduction de la pièce mène le bal : « Au début. Un ton, une attaque; quelque chose commence à prendre forme, à se développer, à trouver sa forme. Une fois la phase initiale terminée, où la musique me mènera-t-elle ? » Elle poursuit en discutant du déroulement de la pièce :

« Est-ce que cette seule phrase renferme déjà tout ? La grande forme du mouvement, le matériel tonal, les nuances ? Est-ce que cette première phrase contient la semence de la pièce ? Qu'est-ce que la musique veut faire ? Comment peut-elle se dérouler ? Je tourne et retourne le matériel, je m'y frappe la tête jusqu'à ce que je m'y habitue tranquillement, jusqu'à ce que j'en trouve l'essence. J'espère que 'quelque chose' en sortira, une tension significative qui permette graduellement à la musique de commencer à se composer.

« *Beginning* traite des sons musicaux, ce qui surgit de l'attaque initiale. Il s'agit des formes primitives tremblantes, les éléments qui bougent et évoluent en un tout imprévisible, incertains de leur nature tonale. Il traite de ce qui croît. Il traite de la Création. »

Quoiqu'il n'y ait pas de citation directe de musique folklorique dans le trio, il s'y trouve des références voilées, par exemple l'utilisation fréquente d'orne-

ments et de micro-intervalles. Dans le premier mouvement, l'emploi de trilles est peut-être le trait le plus évident. Le matériel mélodique montre aussi des influences musicales populaires comme dans le mouvement lent où la mélodie aiguë du violon, qui sonne sur un contrepoint ornementé, d'abord au piano puis avec le violoncelle, suggère un peu la *kulning*.

Dans le concerto *On a Distant Shore* pour clarinette et orchestre de chambre (cordes, timbales et deux clarinettes), Rehnqvist avait des buts très précis. Elle voulait éviter la forme traditionnelle en trois mouvements vif-lent-vif qui finit avec des cascades virtuoses de notes. Elle désirait plutôt des mouvements plus courts qui présenteraient les diverses qualités du timbre de la clarinette et son aptitude à produire des micro-intervalles. Elle voulait aussi développer la notion du concerto comme représentation métaphorique de la société : l'individu au centre du collectif, l'individu émergeant du collectif et l'individu contre le collectif. Les cinq mouvements portent tous des titres extra-musicaux très fondamentaux. Le premier, « The Dark » [Le sombre], n'a pas seulement un caractère musical sombre où le soliste accompagné par les cordes graves et deux clarinettes derrière la scène présente une mélodie solennelle ; il est joué dans la noirceur complète, sans chef d'orchestre. Le second mouvement, « The Light » [Le clair], met en vedette les cordes aiguës accompagnant la mélodie aux accents folkloriques à la clarinette. Le troisième mouvement, « The Wild » [Le sauvage], est une exécution rapide et amusante aboutissant à une chasse équilibriste de chat et souris entre la clarinette solo et les cordes solos. Le quatrième mouvement, « The Singing » [Le chantant], présente une mélodie ornementée compliquée à la clarinette sur un accompagnement métriquement vague mais rythmique. Le concerto finit comme il a commencé, avec la salle dans le noir et une clameur répétée à la clarinette (« The Call » [L'appel]). Rehnqvist composa le

concerto pour Martin Fröst et les orchestres de Chambre Ecossais et Suédois. La création eut lieu à Glasgow le 6 décembre 2002.

Dans plusieurs compositions, Rehnqvist fait appel à des images extra-musicales plus détaillées dans ses notes. *Arktis Arktis!* [*Arctique – l'Arctique!*] pour orchestre pourrait être le meilleur exemple. Le récit et la musique se complètent comme la musique pour un film. Rehnqvist en décrit la source d'inspiration :

« L'été 1999, j'ai eu l'occasion d'accompagner l'expédition 'Tundra North-west' dans le nord du Canada. Pendant un mois, j'ai vécu sur un brise-glace et de temps à autre un hélicoptère me transportait sur la terre ferme pour suivre les chercheurs et leur étude de la toundra. Les grands espaces ouverts, les régions sauvages, la lumière, les conditions météorologiques changeantes – des expériences renversantes que j'ai ressenti le besoin d'exprimer en termes musicaux à mon retour en Suède. »

Les diverses images et événements environnementaux fournirent l'atmosphère de chaque mouvement :

« Le premier mouvement décrit les vues panoramiques, les horizons, l'effet frémissant quand l'air chaud et l'air froid se rencontrent. Et puis la glace – si fascinante! Energique et énormément variée, quant à la forme et la couleur. Pas toujours belle. Pas toujours blanche. Sa désintégration créait un grand drame.

« Dans le second mouvement, la perspective est concentrée sur des détails de la toundra – les fleurs, petites mais aux couleurs brillantes, les arbres sur lesquels on marche littéralement parce qu'ils doivent pousser à l'horizontale pour survivre, les nids d'oiseaux bâtis directement sur le sol et pourtant presque impossibles à détecter. Et la lumière, scintillante et miroitante – si intense 'entre ciel et mer.'

« Puis nous entrons dans les ténèbres pour un bref moment. Malgré le fait que j'étais dans l'Arctique au milieu de l'été, nous pouvions être soudainement

enveloppés d'un système de basse pression et de brouillard apportant du temps gris, sombre et un mal de tête. Il était presque impossible d'essayer de rester éveillé quand le sommeil attaquait tous les nerfs du corps.

« Ce passage qui fait pont, 'interlude in dark', où certains musiciens soufflent sur des bouteilles, nous ramène au début et à la tâche de briser la glace.

« Finalement, le dernier mouvement appelé 'Yearning' renferme des cordes rythmiques, des cascades ascendantes aux cuivres et aux bois menant à une chanson, une chanson exultante qui vient de l'intérieur. »

Comme le concerto pour clarinette, *Arktis Arktis!* fut composé pour l'Orchestre de Chambre Suédois et l'Orchestre de Chambre Ecossais ; Rehnqvist fut compositrice résidente des deux ensembles entre 2000 et 2004. La création des divers mouvements fut divisée en alternance entre la Suède et l'Ecosse. La création du premier mouvement eut lieu à Örebro en Suède en mars 2000, puis les premier et second mouvements furent joués en Ecosse plus tard cette année-là et, en 2001, l'œuvre au complet fut jouée en Suède et au Royaume-Uni.

© *Per F. Broman* 2005

Martin Fröst est un clarinettiste virtuose incontesté dont les interprétations uniques dénotent un abord courageux et très contemporain de l'interprétation. Sa clarté et son ton raffiné alliés à son jeu intensément dramatique se prêtent également au répertoire traditionnel et aux nouveaux aspects de la créativité musicale. Fröst travaille régulièrement avec l'Orchestre Philharmonia, l'Orchestre de Chambre d'Europe, l'Orchestre Philharmonique Royal de Stockholm, l'Orchestre de la Radio des Pays-Bas et l'Orchestre Symphonique NHK entre autres. Collaborant avec des instrumentistes de la trempe de Leif Ove

Andsnes, Christian Tetzlaff, Mistuko Uchida et Tabea Zimmermann, Fröst joue de la musique de chambre dans de grandes salles dont le Concertgebouw d'Amsterdam, le Musikverein de Vienne et le Carnegie Hall de New York.

L'Orchestre de Chambre Suédois (Svenska Kammarorkestern) fut fondé en 1995. Il siège à la salle de concert d'Örebro et son horaire chargé renferme une centaine de concerts par année – séries d'abonnements, concerts dans la région d'Örebro, concerts pour étudiants, tournées nationales et internationales dont des apparitions aux Proms de la BBC et au Centre Lincoln à New York en 2004. L'orchestre s'intéresse particulièrement au répertoire classique viennois mais il est aussi actif dans le domaine de la musique contemporaine, collaborant avec des compositeurs dont HK Gruber, Sally Beamish et Karin Rehnqvist.

Petter Sundkvist s'est rapidement hissé à une position de premier plan sur la scène musicale suédoise et il est aujourd'hui en grande demande comme chef d'orchestre. Il a dirigé de nombreuses créations de musique contemporaine ainsi que plus de vingt opéras à différents endroits. Sundkvist est régulièrement invité par tous les grands orchestres suédois et il a également travaillé avec des orchestres symphoniques en Scandinavie et dans le reste de l'Europe. Ancien chef principal de l'Ensemble symphonique à vent de la Gothnie orientale et directeur artistique de l'Orchestre de Chambre de Norrbotten, il est présentement chef principal de l'orchestre de chambre Musica Vitae.

Formé en 1997, le **Trio pour piano de Kungsbacka** conquiert rapidement la réputation enviable d'être l'un des meilleurs ensembles de sa génération. Il gagna en 1999 le premier prix au Concours international de musique de cham-

bre de Melbourne et il s'est depuis produit à de nombreux festivals et lieux de rencontres en Europe, Amérique du Nord et Australie. Choisi comme « Rising Stars » en 2002 par l'Organisation des salles de concerts européennes, le trio donna une série de récitals dans de grandes salles partout en Europe et un récital de débuts au Carnegie Hall de New York. Le trio fut récemment nommé ensemble associé à la Guildhall School of Music and Drama à Londres.

John Storgårds est l'un des musiciens finlandais les plus souples et respectés de sa génération. Chef d'orchestre de réputation internationale et violoniste très apprécié, il interprète avec enthousiasme des œuvres nouvelles et rarement entendues dont il se fait le champion. Présentement principal chef invité de l'Orchestre Philharmonique d'Helsinki, John Storgårds est aussi désigné chef principal de l'Orchestre Philharmonique de Tampere, un poste qu'il occupera à partir de la saison 2006/2007. En plus de ces tâches, Storgårds a développé une collaboration étroite avec l'Orchestre de Chambre Ecossais.

Ces 30 dernières années, le **Chœur des filles d'Adolf Fredrik** a été l'un des chœurs d'enfants et de jeunes les plus admirés du monde. Formé d'élèves des classes de musique de l'école Adolf Fredrik à Stockholm, il est dirigé par Bo Johansson qui l'a fondé en 1971. Ensemble, chef et chœur ont gagné plusieurs prix à divers concours pour chorales et, en 2001, le chœur fut choisi par la Fédération Européenne des chœurs de l'Union pour être un « Ambassadeur culturel et Chœur de la Fédération Européenne ». La même année, l'Association suédoise des chœurs de jeunes discerna à Bo Johansson le titre de Chef choral de l'année, en majeure partie pour son travail avec le Chœur des filles d'Adolf Fredrik.

I himmelen

Trad./Karin Rehnqvist

Text: Laurentius Laurinus 1622

I himmelen, i himmelen,
där Herren Gud själv bor,
hur härlig bliver sällheten,
hur ousägligt stor!

Där ansikte mot ansikte
jag evigt, evigt Gud får se,
se Herren Sebaot

I himmelen, i himmelen,
vad klarhet hög och ren!
Ej själva solen liknar den
uti sitt middagssken.
Den sol, som aldrig neder går
och evigt oförmörkad står,
är Herren Sebaot.

I himmelen, i himmelen,
vad sälla utan tal!
Av änglarna och helgonen,
vad glans i ärans sal!
Min själ skall bliva dessa lik,
Av evighetens skatter rik,
hos Herren Sebaot.

In Heaven's Hall

Translation: Linda Schenck

In heaven's hall, in heaven's hall
Where God the Lord resides
What utter joy what pleasure there
Where happiness abides
And here are we, now face to face
Where God eternal fills the space,
The Lord, the Lord of Host.

In heaven's hall, in heaven's hall
What crystal purity
Not even the sun in clarity
Can shine as bright as He,
Who is the sun that never sets,
He never even darkened gets
He is the Lord of Hosts.

In heaven's hall, in heaven's hall
The blessed gather there.
And there the saints and angels wear
A sheen and haloed hair!
My soul, your soul shall ever be
Enriched for all eternity
By God, the Lord of Hosts.

ALSO AVAILABLE:



KARIN REHNQVIST

Solsången (1994) for voice, two speakers and chamber orchestra

Bara du går över markerna (1995) for mixed chorus

Puksånger – lockrop (1989) for two voices and timpani

LENA WILLEMARK and SUSANNE ROSENBERG *sopranos*

MARIA GARELÖV-THORSELL and NINA PERSSON *speakers*

HELENA GABRIELSON *percussion*

ALLMÄNNA SÅNGEN · SUNDSVALL CHAMBER ORCHESTRA

NIKLAS WILLÉN and CECILIA RYDINGER ALIN *conductors*

BIS-CD-996

The composer would like to express her gratitude to the Swedish Polar Research Secretariat for inviting her to join the Tundra Northwest Expedition in the summer of 1999. She would also like to thank the Swedish and the Scottish Chamber Orchestras for an inspiring and fruitful collaboration during her four years as composer-in-residence.

DDD

RECORDING DATA

On a Distant Shore – Recorded on 19th-23rd May 2003 at the Örebro Concert Hall, Sweden
Recording producer: Hans Kipfer. Sound engineer: Ingo Petry. Digital editing: Matthias Spitzbarth
Recording equipment: Neumann microphones; Studer Mic AD 19; StageTec Reference Master pre-amplifier and 28-bit A/D converter; Yamaha O2R mixer; Genex 8500 MOD recorder; Stax headphones

Beginning – Recorded on 6th February 2005 at the Västerås Concert Hall, Sweden
Recording producer and sound engineer: Hans Kipfer. Digital editing: Matthias Spitzbarth
Recording equipment: Neumann microphones; RME Octamic microphone pre-amplifier and A/D converter; ProTools DIGI 002 recording; Stax headphones

Arktis Arktis! – Recorded on 5th-6th March 2004 at the Örebro Concert Hall, Sweden
Recording producer: Hans Kipfer. Sound engineer: Thore Brinkmann. Digital editing: Matthias Spitzbarth
Recording equipment: Neumann microphones; StageTec Reference Master pre-amplifier and 28-bit AD converter; Yamaha O2R96 mixer; Sequoia hard disc recording; Stax headphones

I himmelen – Recorded on 11th March 2005 at Nybrokajen 11 (the former Academy of Music), Stockholm, Sweden
Recording producer and sound engineer: Hans Kipfer. Digital editing: Matthias Spitzbarth
Recording equipment: Neumann microphones; RME Octamic microphone pre-amplifier and A/D converter; ProTools DIGI 002 recording; Stax headphones

Executive producer: Robert Suff

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Per F. Broman 2005

Translations: Leif Hasselgren (Swedish); Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chéné (French)

Cover photograph: Austfonna Glacier, Spitsbergen, © Hans Strand

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

Denna produktion har erhållit stöd från Statens kulturråd

BIS-CD-1396 © & © 2005, BIS Records AB, Åkersberga.



BIS-CD-1396